SENSUS PENDUDUK TAHUN 2025

政府統計

Ini adalah terjemahan dari kuesioner berbahasa Jepang. Isilah dalam formulir kuesioner berbahasa Jepang dengan merujuk atau berpedoman pada CARA PENGISIAN FORMULIR KUESIONER. Untuk pengisian formulir, gunakan pensil berwarna hitam, dan apabila ada kesalahan, hapuslah dengan bersih menggunakan penghapus. Harap kertas ini jangan sampai kotor dikarenakan kuesioner ini akan diperiksa dengan menggunakan komputer.

Biro Statistik Kementerian Dalam Negeri dan Komunikasi

No. Telp	—— —— (Mungkin Anda akan dihubungi bila kami ingin mengajukan pertanyaan)

Mengenai rumah tangga
(Mengenai kolom 1 sampai 4, jika mengunakan lebih dari 2 halaman kuesioner, tulislah hanya pada halaman pertama.)

1 Jenis Rumah Tangga

○ Termasuk rumah tangga satu orang, penghuni asrama perusahaan yang masih lajang
○ Mahasiswa/siswa di asrama sekolah
○ Pasien rawat inap rumah sakit dan sanatorium
○ Penghuni panti sosial seperti panti jompo
○ Lain-lain

2 Jumlah Anggota Keluarga

・Isilah jumlah seluruh keluarga Anda

Jumlah seluruh	Laki-laki	Perempuan
□□□ orang	□□□ orang	□□□ orang

3 Jenis Tempat Tinggal

○ Rumah sendiri
○ Rumah sewaan milik swasta (non pemerintah)
○ Rumah sewaan yang dikelola oleh pemerintah lokal setempat
○ Rumah sewaan milik organisasi (UR)
○ Rumah perusahaan atau dinas
○ Kamar sewaan
○ Asrama perusahaan untuk yang masih lajang
○ Lain lain

→ Ke kolom 4 (Rumah sendiri, Rumah sewaan milik swasta (non pemerintah), Rumah sewaan yang dikelola oleh pemerintah lokal setempat, Rumah sewaan milik organisasi (UR), Rumah perusahaan atau dinas, Kamar sewaan)
→ Ke kolom 5 (Asrama perusahaan untuk yang masih lajang, Lain lain)

4 Jenis Bangunan Rumah

○ Rumah tapak
○ Rumah susun (Apartemen dan mansion, dll.)
○ Rumah deret (termasuk rumah teras)
○ Lain-lain

Jumlah lantai seluruh gedung □□ lantai
Jumlah lantai yang ditinggali □□ lantai

Untuk setiap anggota keluarga (Mengisilah untuk setiap anggota kelularga)

5 Nama dan Jenis Kelamin

・Cantumkan semua nama-nama orang yang biasa tinggal bersama Anda

(Nama) ----------

○ Laki-laki ○ Perempuan

6 Hubungan dengan Kepala Rumah Tangga

・Untuk kakek atau nenek dari istri maupun suami kepala rumah tangga, silahkan isi pada "**Kakek/Nenek**"
・Untuk kakak/adik laki-laki atau perempuan dari kepala rumah tangga, silahkan isi pada "**Kakak/Adik**"
・Untuk suami atau istri dari cucu kepala rumah tangga, silahkan isi "**Cucu**"
・Untuk suami/istri dari saudara laki-laki/perempuan kepala rumah tangga, silahkan isi "**Kakak/Adik**"

○ Kepala rumah tangga atau wakilnya
○ Istri atau suami kepala rumah tangga
○ Anak
○ Menantu
○ Ayah atau Ibu dari Kepala Rumah Tangga
○ Mertua dari Kepala Rumah Tangga
○ Cucu
○ Kakek/ Nenek
○ Kakak/ Adik
○ Saudara lainnya
○ Pegawai yang tinggal serumah
○ Lain-lain

7 Tahun dan Bulan Kelahiran

・Isilah "**Tahun Masehi**", kemudian tuliskan tahun (4 digit) dan bulan kelahiran Anda

○ Meiji ○ Taisho ○ Showa ○ Heisei ○ Reiwa ○ Tahun Masehi

□□□□ tahun □□ bulan

8 Status Pernikahan

・Isilah dengan sebenarnya tanpa melihat arsip resmi

○ Belum pernah menikah ○ Sudah menikah ○ Janda/ duda ○ Cerai

9 Kewarganegaraan

・Isilah nama negara kewarganegaraan Anda **jika bukan Jepang**

○ Jepang ○ Selain Jepang → (Nama negara) ----------

10 Lama Tinggal di Kediaman Sekarang

・Apabila semenjak lahir sudah tinggal di tempat tinggal sekarang, silahkan isi "**Sejak lahir**"

○ Sejak Lahir → Ke halaman belakang
○ Kurang dari 1 thn → Ke kolom 11
○ 1 ～ 5 thn
○ 5 ～ 10 thn
○ 10 ～ 20 thn
○ Lebih dari 20 thn → Ke halaman belakang

11 Di mana Anda Tinggal 5 Tahun yang Lalu (1 Oktober 2020) ?

・Untuk yang lahir setelah 1 Oktober 2020, Isilah tempat dimana Anda biasa tinggal setelah lahir
・Apabila Anda mengisi pada "**Tempat lain dari Kota, Distrik, Daerahyang sama**" atau "**Kota, Distrik, Daerah yang berbeda**", silahkan tuliskan nama Kota, Distrik, maupun daerah tersebut (Untuk daerah distrik Tokyo maupun kota-kota besar yang ditunjuk, mohon tulis sampai nama distriknya)
・Kalau “Ordinance-designated city”(*Seirei Shirei Toshi*) di Jepang adalah, Kota Sapporo, Kota Sendai, Kota Saitama, Kota Chiba, Kota Yokohama, Kota Kawasaki, Kota Sagamihara, Kota Niigata, Kota Shizuoka, Kota Hamamatsu, Kota Nagoya, Kota Kyoto, Kota Osaka,Kota Sakai, Kota Kobe, Kota Okayama, Kota Hiroshima, Kota Kitakyushu, Kota Fukuoka dan Kota Kumamoto

○ Sama dengan sekarang
○ Tempat lain dr Kota,Distrik,Daerah yang sama
○ Kota,Distrik,Daerah yang berbeda
○ Diluar Jepang

Tulislah dimana Anda tinggal

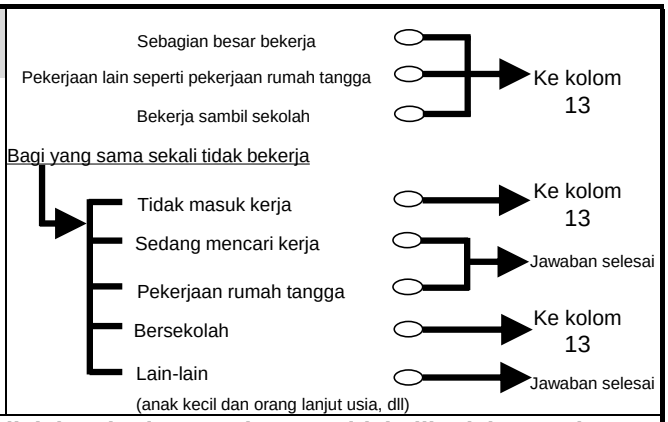
Prefektur ----------
Kota ----------
Distrik, desa ----------

Ke halaman belakang (halaman kedua)

調査員記入欄	市区町村コード	調査区番号	世帯番号	この世帯の調査票	事務使用欄
	□□□□□	□□□□ – □ – □□	□□□	□□□ 枚のうち □□□ 枚目	□

12 Apakah Anda Bekerja selama 1 minggu dari Tanggal 24 sampai dengan 30 September 2025?

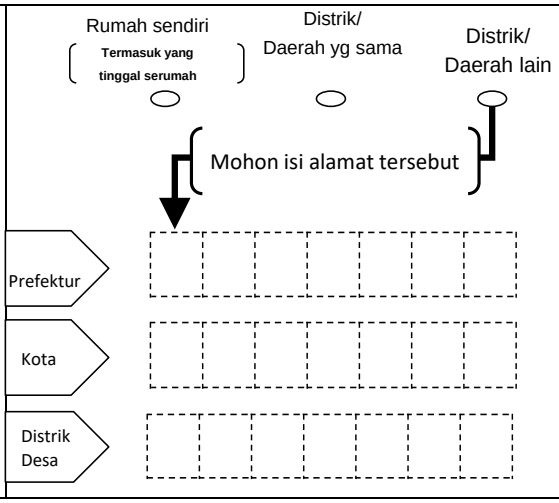
- Yang dimaksud dengan bekerja adalah bekerja dengan mendapat imbalan/gaji
- Termasuk kerja sambilan, part-time, *arubaito*, atau membantu pekerjaan keluarga (seperti toko, sawah dsb)
- Yang dimaksud dengan bersekolah adalah termasuk juga bersekolah pada sekolah bahasa Jepang



Bagi yang bertanda pada "Tidak masuk kerja" pada kolom 12, tulislah pekerjaan Anda yang tidak dikerjakan pada kolom 13〜16

13 Tempat Bekerja atau Lokasi Sekolah

- Mohon diisi tempat bekerja atau bersekolah
- Bagi yang mengisi "**Distrik/Daerah yang sama**" atau "**Distrik/Daerah lain**", mohon diisi nama prefektur, kota dan distriknya
- Kalau "Ordinance-designated city"(*Seirei Shirei Toshi*) di Jepang adalah, Kota Sapporo, Kota Sendai, Kota Saitama, Kota Chiba, Kota Yokohama, Kota Kawasaki, Kota Sagamihara, Kota Niigata, Kota Shizuoka, Kota Hamamatsu, Kota Nagoya, Kota Kyoto, Kota Osaka, Kota Sakai, Kota Kobe, Kota Okayama, Kota Hiroshima, Kota Kitakyushu, Kota Fukuoka dan Kota Kumamoto



Bagi yang bertanda pada "Bersekolah" pada kolum 12, tidak perlu berikan tanda lagi pada kolom 14 〜 16

14 Status Pekerjaan

- Untuk kategori "**Part time, *arubaito*, lain-lain**" juga termasuk karyawan kontrak
- Yang dimaksud dengan **wiraswasta** adalah orang yang mempunyai usaha sendiri secara pribadi

Pekerjaan
- Pegawai tetap ○
- Pegawai utusan sementara ○
- Part time, arubaito,lain-lain ○

- Direksi perusahaan ○
- Wiraswasta
  - Mempekerjakan pegawai ○
  - Tidak mempekerjakan pegawai ○
- Usaha keluarga ○
- Kerja (borongan) sampingan di dalam rumah ○

Isilah dengan mengacu contoh cara pengisian formulir halaman ke-8

15 Nama Tempat Kerja dan Jenis Usaha

- Mohon tulis nama tempat bekerja seperti kantor pusat, kantor cabang, cabang penjualan, pabrik, toko dan sebagainya
- Mohon tulis secara jelas kerja utama yang dilakukan di tempat tersebut
- Bagi pegawai utusan sementara, silahkan tulis perusahaan Anda ditempatkan.

Nama tempat kerja	
Jenis kerja/ usaha	

16 Jenis Pekerjaan

- Jelaskan secara rinci jenis/isi pekerjaan yang Anda lakukan sebenarnya

Terima kasih atas kerjasama Anda